

別添資料

1. 面談者リスト
2. 協議議事録（2004年6月22日署名）
3. 最終要請機材リスト（2004年7月2日）
4. 要請機材カテゴリーとカリキュラムの状況（ANAPO、CIP、ISEP）
5. ANAPO、ISEP バス利用計画表
6. CIP バス利用計画表
7. ANAPO の鳥瞰写真
8. ANAPO、DGEP、ISEP の鳥瞰写真
9. 代理店リスト
10. 現地収集資料リスト
11. 調査行程

## 面談者リスト

1. 日本側関係者

(在ホンジュラス日本国大使館)

長沼 始	参事官
植松 聰	一等書記官
宍戸 文明	二等書記官

(JICA ホンジュラス事務所)

高野 剛	所長
富安 誠司	次長
西村 貴志	所員

2. ホンジュラス国中央政府関係者

(国際協力庁) SETCO

Brenie Matute Alas	Ministra, Secretaría Técnica y de Cooperación Internacional 国際協力庁大臣
Guadalupe Hung Pacheco	Secretario Adjunto 国際協力庁次官
Casta Alicia Mejía	Directora Gestión y Negociación 業務渉外局長

(保安省) Secretaría de Seguridad

Oscar Arturo Alvarez Guerrero	Ministro de Seguridad, Secretaría de Seguridad 保安省大臣
Coralia Rivera Ramos	Directora General Policía Preventiva 防犯警察総局長
Gustavo Castro Wu	Asesor Despacho Señor Ministro 大臣顧問
Luis Pineda Batres	Secretario General Secretaría de Seguridad 事務次官
Marcia Morán	Gerente Administrativo Secretaría de Seguridad 総務局長
Mónica Regina Brand	Asistente técnico Secretaría de Seguridad 技術補佐
Alejandra María Calix Cortes	Asistente técnico Secretaría de Seguridad 技術補佐
Marjorie Majano	Jefa de Oficina de Modernización, Secretaria de Seguridad 近代化室長
Carlos Chinchilla	Director Ejecutivo de Programa Presidencial Comunidad Mas Segura, Inspector 「より安全なコミュニティ・大統領プログラム」執行部長
Eduardo Omar Funeza	Cuartel General de la policía Casamata カサマタ地区警察拠点司令官
López Corea	Jefe de Policía Comunitaria Ramón Amaya, sub. Inspector ラモン・アマヤ・コミュニティ派出所長
Naun Álvarez Santos	Encargado de investigación criminal en Estación Kennedy, Agente técnico de proximidad ケネディ警察拠点犯罪捜査員
Reñán Alfredo López	Encargado de investigación criminal en Estación Kennedy, Agente técnico de proximidad ケネディ警察拠点犯罪捜査員
Wilber Mayes Ríos	Encargado de la seguridad del Aeropuerto Toncontín, Inspector トンコンティン空港拠点担当
Kaul Mejia Elazo	Encargado de la seguridad portuaria San Lorenzo, Inspector サン・ロレンソ港湾派出所担当
Jose Jair Meza	Jefe Policía de Turismo, Sub-Comisario DGPP/SES 防犯警察総局観光警察官主席 (観光省内勤務)

(保安省警察教育総局) DGEP

Mario Eduardo Perdomo Cerrato

Director General de Educación Policial

警察教育総局長

Luis Abeth Espinal Gutierrez

Sub Director de Educación Policial

警察教育副局長

María Teresa Carraso

Unidad de Comunicaciones

広報室

Jose Zorto

Jefe de Unidad de Informática

情報室長

Majorie Majano

Jefe de Unidad de Modernización

近代化室長

(公共省) Ministerio de Publico

Jaime Banegas

Director de Fiscales

検事局長

Rigoberto Portillo Mejía

Oficina de Modernización

近代化室

(観光省) Secretaria de Turismo

長谷川よしのり

JICA シニアボランティア

### 3. 警察高等教育校 (ISEP)

Leonel Zepeda Espinoza

Director

校長

Ricaldo Romero Reyes

Sub Director

副校長

Angol Raul Torres

Official Administrativo I

資産管理

Dra. Gloria Alvarez de Mendoza

Jefa Laboratorio Criminalístico Docente

Biografista

犯罪ラボ教室室長

Katia Perez Molina

Jefa de Unidad de Docencia ISEP

教務部長

Héctor Gustavo Sánchez

Jefe de Área Policial ISEP, Inspector

警察部門教官長

José Leonel Enamorado Alvarado

Asistencia Organizacional Recursos Humanos y Materiales,  
Comisario

港湾警察コース講師 (警察士官)

### 4. 国家警察学校 (ANAPO)

Abraham Figueroa Tercero

Director

校長

Oscar Alexi Sosa Martínez

Sub Comisario, Jefe Personal

人事課長

Javier Diaz Herrera

Sub Comisario, Jefe Unidad de Coordinación Estudiantil

学生連絡室長

Marco Antonio Garay

Clínica Médica

一般医

José Ramón Zolorzano

Clínica Médica

一般医

Dra. Leyla Esther Narvaéz Molina

Médico

一般医

Dr. Marco Antonio Garay Caballero

Odontólogo

歯科医

Dra. Sofia Yasmin Calix Romero

Odontólogo

歯科医

Dra. Sofia de Zepeda

Odontólogo

歯科医

### 5. 警察指導センター (CIP)

Javier Leopoldo Flores Milla	Director, Comisario 校長
Jorge Alberto Mejía Epinoza	Sub Director, Comisario 副校長
Osly Melendez Castillo	Oficial de Planta 総務部長
Joaquin Antonio Flores	Jefe Recursos Materiales 資材部長
Fredesbindo Bonilla Bustillo	Jefe de Recursos Humanos 人事課長
Mercedes Bueso Romero	Trabajadora Social, Licenciada ソーシャルワーカー
Leonarda Araceli Zelaya Arita	Departamento Académico, Licenciada 学事部
Juan Adolfo Gonzales Zapata	Jefe Sección Académica 学事課長
Juan Ramón Aguilar	Sub Oficial, Sección Académico 学事課
Luis Hernández	Sub Oficial, Departamento de Recursos Humanos 人事部
Ricardo Bertrand Ortega	Comandante Cuerpo Alumnos 学生部長
José T. Pacheco Flores	Sub Comandante Cuerpo de Alumno 学生部長補佐
Francisco Rodríguez	Médico 一般医
Lorenzo Fernando	Odontólogo 歯科医
Fanny Leticia Ferrari Ayala	Psicóloga, Licenciada 心理士
Juan Adolfo González	Jefe del Departamento Académico CIP, Inspector 学術部長
Juan Ramón Aguilar	Asistente de departamento Académico CIP, Suboficial - I 学術部補佐官
Leonarda Arouli Pelaga Ailto	Encargada de Sección Pedagógica CIP 教育学担当官

#### 6. 国連開発計画 (UNDP)

Julieta Castellanos	Asesora Nacional en Gobernabilidad Coordinadora Proyecto Armas Pequeñas Seguridad y Justicia ガバナンス担当顧問/小型武器、治安及び公平プロジェクト調整員
---------------------	---

#### 7. スペイン国際協力庁 (AECI)

Cristina Aldama Calles	Adujnta al Coordinador General de Cooperación 協力調整次長
------------------------	---

#### 8. スウェーデン大使館/国際開発庁 (ASDI)

Göran Paulsson	Primer secretario, Oficial de programa 一等書記官/プログラム担当官
----------------	--

#### 9. その他

Ing. Luis Bojas	Jefe de Sistema, ENEE, La Paz 電力供給公社の技術者
-----------------	---

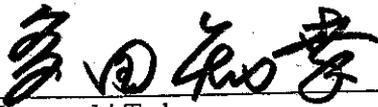
**MINUTA DE REUNIONES**  
**SOBRE**  
**EL PROYECTO DE FORTALECIMIENTO Y CAPACITACION PARA LOS**  
**CENTROS DE FORMACION POLICIAL**  
**EN**  
**LA REPUBLICA DE HONDURAS**

En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República de Honduras (en adelante denominado "Honduras"), el Gobierno de Japón decidió realizar un Estudio Preparatorio para el Proyecto de Fortalecimiento y Capacitación para los Centros de Formación Policial (en adelante denominado "el Proyecto"), y encargó la ejecución del Estudio a la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (en adelante denominado "JICA").

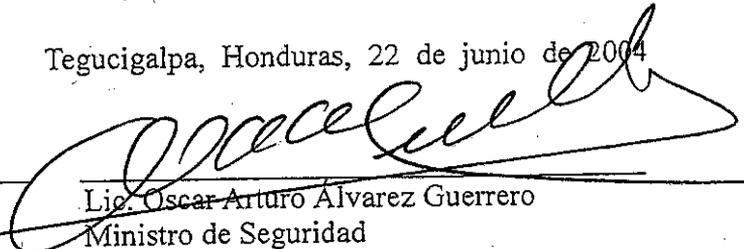
JICA envió a Honduras un Equipo de Estudio Preparatorio encabezado por el Lic. Tomoyuki Tada, Jefe de la Unidad de Educación, Primer Grupo de Gestión de Proyectos, Departamento de Administración de Cooperación Financiera No Reembolsable, para llevar a cabo el estudio durante el período del 15 de junio al 5 de julio de 2004.

El Equipo de Estudio sostuvo una serie de reuniones sobre el Proyecto con los representantes involucrados del Gobierno de Honduras y realizó un reconocimiento de campo en las áreas del Estudio. Como resultado de las reuniones, ambas partes confirmaron los siguientes puntos descritos en el documento adjunto.

Tegucigalpa, Honduras, 22 de junio de 2004



Lic. Tomoyuki Tada  
 Jefe del Equipo de Estudio Preparatorio  
 Agencia de Cooperación Internacional del  
 Japón (JICA)



Lic. Oscar Arturo Alvarez Guerrero  
 Ministro de Seguridad  
 Secretaría de Seguridad  
 República de Honduras



(Testigo) Lic. Brenie Matute Alas  
 Ministra  
 Secretaría Técnica y de Cooperación  
 Internacional (SETCO)  
 República de Honduras

## Documento Adjunto

### 1. Objetivo del Estudio Preparatorio

El objetivo del presente estudio es confirmar el contenido de la solicitud presentada por el Gobierno de Honduras sobre la Cooperación Financiera No Reembolsable para el equipamiento necesario en la educación y capacitación de la Academia Nacional de Policía (ANAPO) y el Centro de Instrucción Policial (CIP), y analizar la situación actual y problemas existentes en la política de seguridad de Honduras, así como recolectar, evaluar y presentar al Gobierno del Japón informaciones necesarias para juzgar la idoneidad de realizar el presente Proyecto con la Cooperación Financiera No Reembolsable del Japón.

### 2. Etapa del Estudio Preparatorio

El Equipo de Estudio explicó que: el resultado del estudio preparatorio será analizado en Japón para elaborar un informe y el Gobierno del Japón, basándose en este documento preparado por el Equipo de Estudio, decidirá la ejecución del siguiente estudio denominado Estudio de Diseño Básico. La parte hondureña comprendió este procedimiento y que en la etapa del Estudio Preparatorio no hay ningún compromiso por parte del Gobierno del Japón de ejecutar el Proyecto con la Cooperación Financiera No Reembolsable.

### 3. Objetivo del Proyecto

El presente Proyecto tiene como objetivo mejorar la situación educativa de la Academia Nacional de Policía (ANAPO) y el Centro de Instrucción Policial (CIP), mediante el equipamiento necesario para la educación y capacitación del personal de policía en ambos centros y dar apoyo al logro de la "Seguridad Ciudadana", tema prioritario abordado en el "Plan de Gobierno 2002-2006" de Honduras.

### 4. Sitios del Proyecto

Los sitios del Proyecto serán la Academia Nacional de Policía (ANAPO) y el Centro de Instrucción Policial (CIP).

### 5. Régimen de Ejecución

El Equipo de Estudio confirmó que los responsables de la ejecución del Proyecto por la parte hondureña son las siguientes:

La Secretaría de Seguridad a través de la Dirección General de Educación Policial (DGEP) asume la responsabilidad final y actúa como coordinador del Proyecto en representación del Gobierno de Honduras.

Las entidades ejecutoras del Proyecto son la Academia Nacional de Policía (ANAPO) y el Centro de Instrucción Policial (CIP).

Se adjuntan en el Anexo-1 los organigramas de la Secretaría de Seguridad, la Dirección General de Educación Policial (DGEP), la Academia Nacional de Policía (ANAPO) y el Centro de Instrucción Policial (CIP).

#### **6. Contenido de la Solicitud del Gobierno de Honduras**

Como resultado de las reuniones sostenidas con el Equipo de Estudio, la parte hondureña solicitó los equipos descritos en el Anexo-2.

#### **7. Sistema de la Cooperación Financiera No Reembolsable**

7-1 La parte hondureña comprendió el mecanismo de la Cooperación Financiera No Reembolsable del Gobierno del Japón explicado por el Equipo de Estudio, como se describe en el Anexo-4.

7-2 La parte hondureña tomará las medidas necesarias descritas en el Anexo-5, en caso de que se realice la Cooperación Financiera No Reembolsable del Japón para el presente Proyecto.

#### **8. Asuntos de Mención Especial**

##### **8-1 Relación entre los Planes Superiores y el Presente Proyecto**

La parte hondureña explicó que el presente Proyecto tiene por objetivo lograr la "Seguridad Ciudadana", la cual es el tema prioritario del "Plan de Gobierno 2002-2006", mediante el fortalecimiento de los centros de formación policial para prestar los servicios policiales de confianza y de alta calidad a los ciudadanos. La parte japonesa indicó la necesidad de recolectar la información más amplia sobre la relación entre: los temas de alta prioridad que tiene la policía nacional de Honduras para lograr la "Seguridad Ciudadana"; el contenido de educación en los centros de formación policial, necesario para resolver dichos temas; y los equipos solicitados.

##### **8-2 Naturaleza de los Equipos Solicitados**

Los equipos solicitados se clasifican en la manera siguiente:

(1) Equipos para mejorar la capacidad del personal de policía

Equipos de laboratorio de idiomas, equipos audiovisuales, equipos de laboratorio de cómputo, equipos de filmación, equipos de entrenamiento físico, vehículos, simuladores de manejo y simuladores de tiro.

(2) Equipos necesarios para mejorar la infraestructura básica de los centros

Equipos de sonido, equipos de clínica, equipos de imprenta, equipos de sección psicológica, equipos de cocina, equipos para sala de conferencia y buses.

El Equipo de Estudio explicó que el Gobierno del Japón priorizará los equipos para mejorar la capacidad del personal de policía, los cuales contribuirán directamente al logro del objetivo del presente Proyecto, en caso de que la parte japonesa tenga limitaciones presupuestarias, y la parte hondureña lo comprendió.

### 8-3 Recolección de Información durante el Resto del Período del Estudio

El Equipo de Estudio explicó la necesidad de recolectar la información siguiente durante el resto del período del estudio para analizar la necesidad y pertinencia del presente Proyecto:

(1) Equipos para mejorar la capacidad del personal de policía

- ① Equipos existentes en el sector policial en servicio de la Secretaría de Seguridad y el plan de equipamiento para el futuro
- ② Relación entre los problemas en los servicios policiales y los equipos solicitados
- ③ Plan de educación en uso de los equipos solicitados
- ④ Plan del reclutamiento de instructores y adquisición de materiales didácticos para utilizar los equipos solicitados
- ⑤ Sistema de mantenimiento de los equipos solicitados

(2) Equipos necesarios para mejorar la infraestructura básica de los centros

- ① Frecuencia de uso actual de los equipos iguales o parecidos a los solicitados
- ② Condiciones actuales y grado de deterioro de los equipos existentes
- ③ Sistema de mantenimiento de los equipos solicitados

### 8-4 Equipamiento para la Dirección General de Educación Policial (DGEP) y el Instituto Superior de Educación Policial (ISEP)

La parte hondureña explicó la necesidad de equipamiento para DGEP e ISEP y solicitó que esté

incluido en el presente Proyecto. El Equipo de Estudio explicó que la solicitud original presentada está destinada al equipamiento de ANAPO y CIP y el apoyo a DGEP e ISEP está fuera de la cooperación según las reglas generales.

El Equipo de Estudio recolectará la información siguiente con respecto a los equipos solicitados y destinados a las instalaciones de DGEP e ISEP, los cuales podrán ser utilizados por DGEP, ANAPO e ISEP ubicados en el mismo terreno, y transmitirá la solicitud al respecto al Gobierno del Japón. Sin embargo, la parte hondureña comprendió la posibilidad de que no se incluya el apoyo a DGEP e ISEP en la cooperación según la decisión que tome el Gobierno del Japón.

- (1) Uso común de las instalaciones y equipos
- (2) Contenido de clases de ANAPO que ocupan las instalaciones de DGEP o de ISEP y sus horas de uso

#### **8-5 Criterio para la Selección de los Equipos Solicitados**

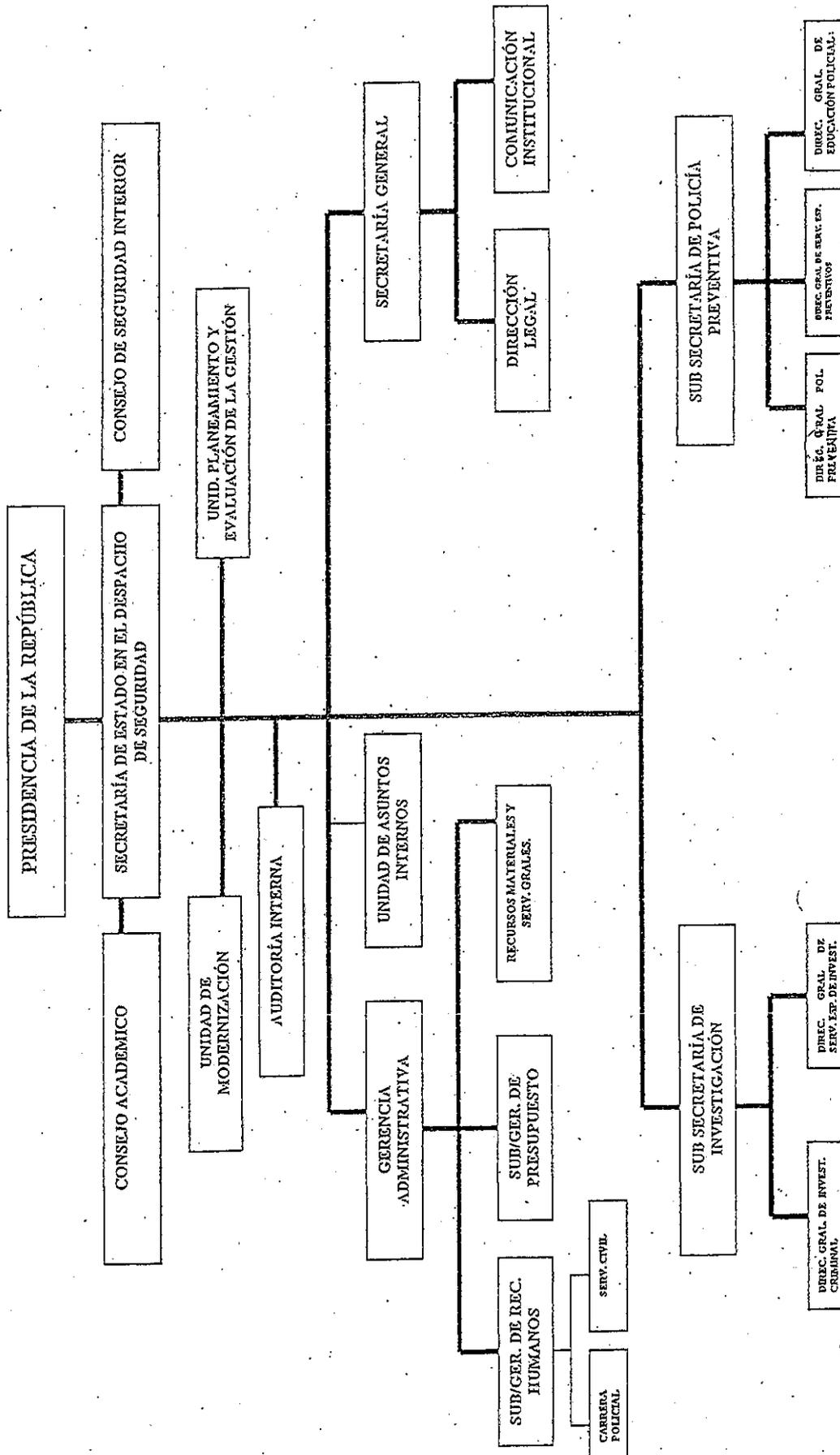
La parte japonesa explicó que si es extendida la Cooperación Financiera No Reembolsable al presente Proyecto, los equipos solicitados serán examinados de acuerdo al criterio de selección descrito en el Anexo-3. La parte hondureña está de acuerdo con dicho criterio.

#### **8-6 Modificación de las Instalaciones y Remoción y Reparación de los Equipos Existentes para la Instalación de los Equipos Solicitados**

Ambas partes confirmaron que en caso de que se ejecute el presente Proyecto, la parte hondureña modificará las instalaciones existentes y removerá o reparará los equipos existentes con anticipación, si es necesario para la instalación de los equipos solicitados.

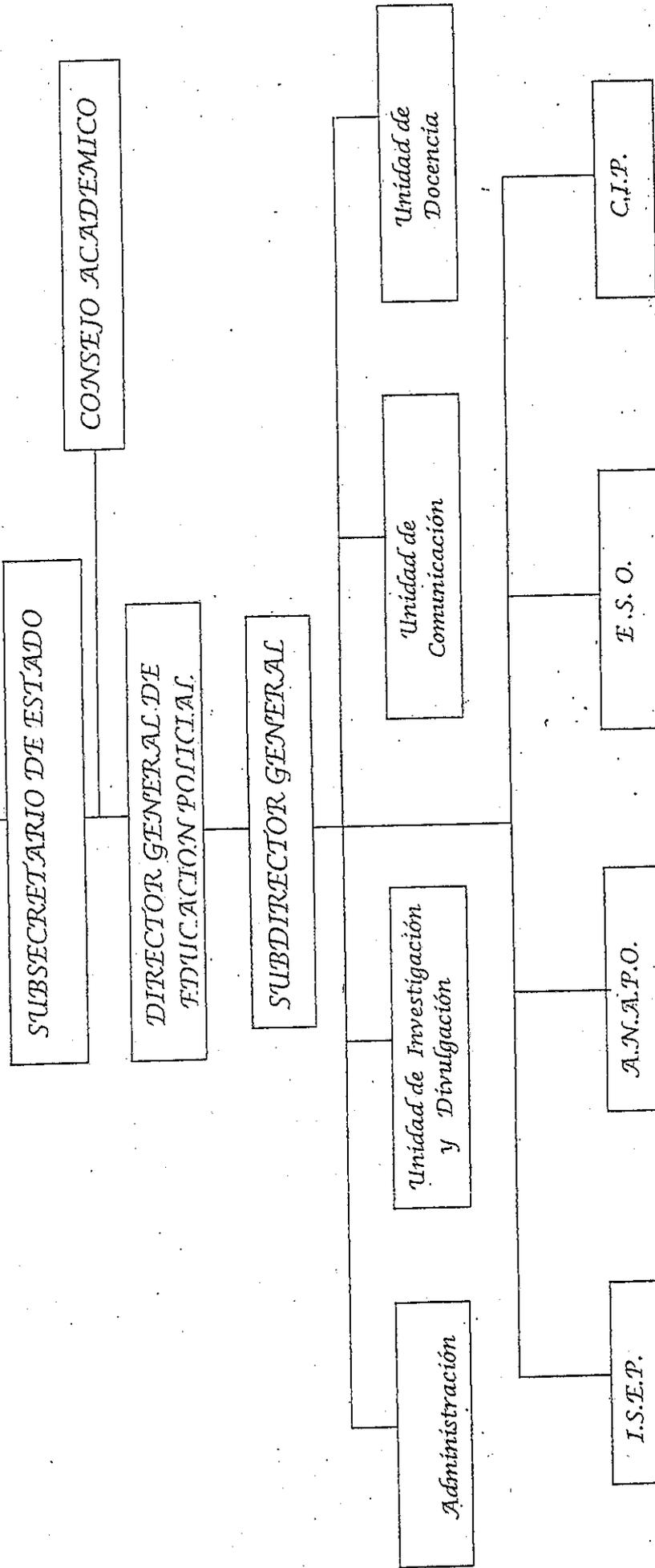
SECRETARÍA DE ESTADO EN EL DESPACHO DE SEGURIDAD

ESTRUCTURA ORGANICA DE LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL



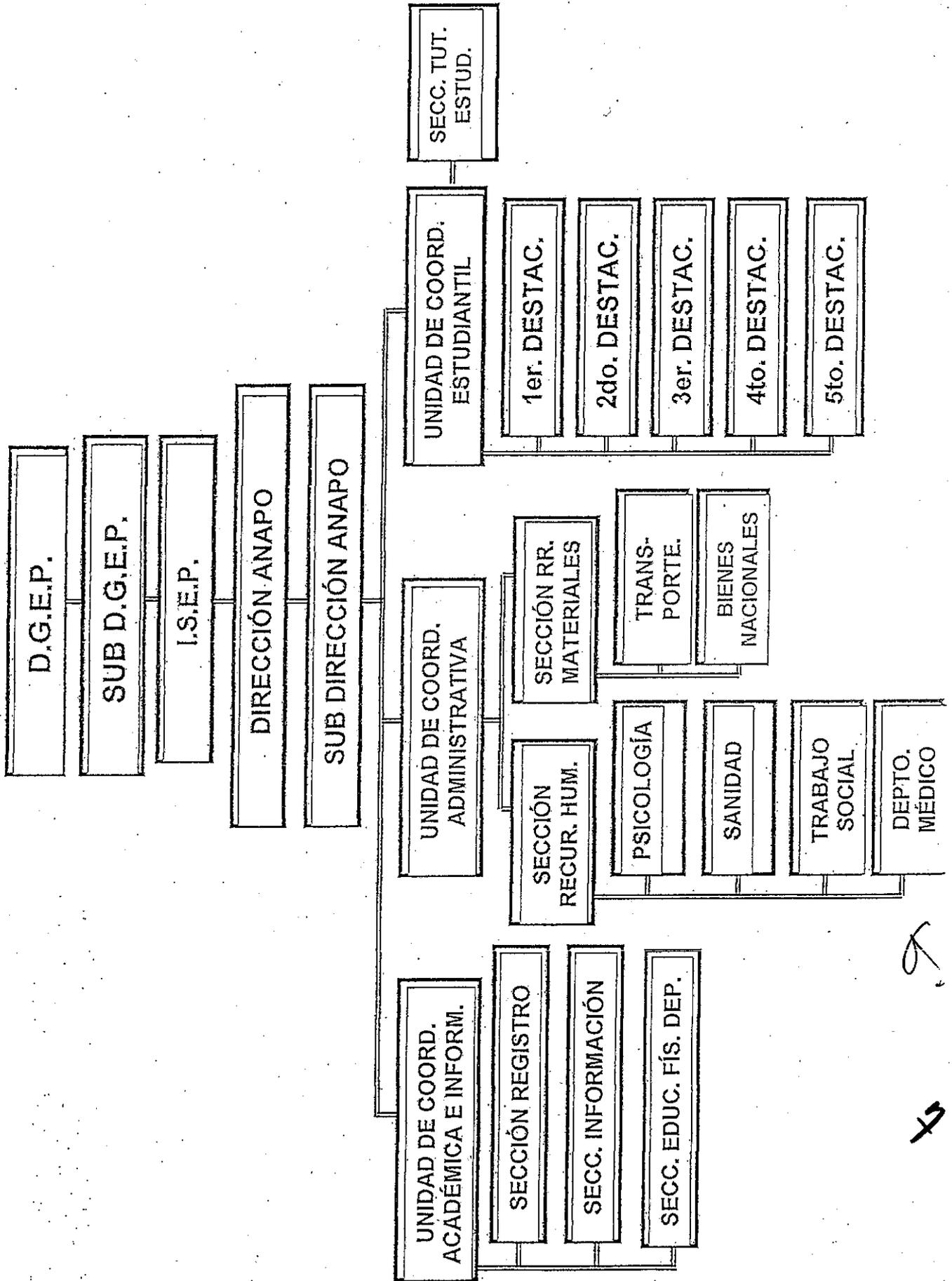
Handwritten marks: a large '9' and a signature-like mark.

REPÚBLICA DE HONDURAS  
SECRETARÍA DE ESTADO EN EL DESPACHO DE SEGURIDAD

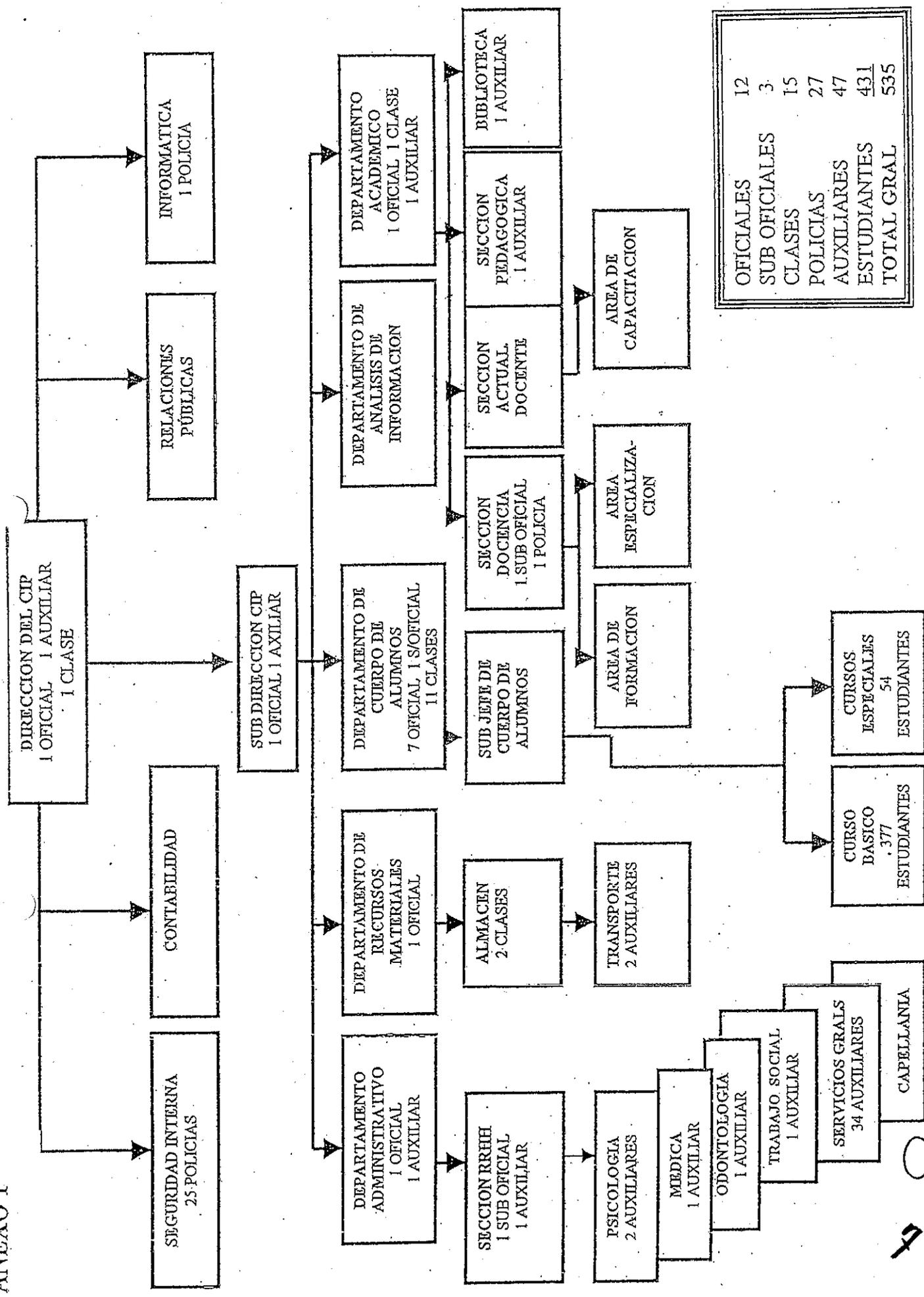


9  
4

# ORGANIGRAMA DE LA ACADEMIA NACIONAL DE POLICÍA



Handwritten marks and signatures at the bottom right of the page.



OFICIALES	12
SUB OFICIALES	3
CLASES	15
POLICIAS	27
AUXILIARES	47
ESTUDIANTES	431
TOTAL GRAL	535

Anexo-2 Los equipos solicitados

Aparitado	DETALLE	Centros Educativos				Total
		ANAPO	ISEP	CIP	DCEP	
A	El sistema para 72 alumnos y 2 maestros					
	Consola Maestra	1				1
	Grabadora de Casser Maestra	2		2		4
	Unidad de Base para Maestra	1		1		2
	Escritorio de Consola Maestra	1		1		2
	Sillas de Maestros	1		1		2
	Grabadoras de mano para estudiantes	36		36		72
	Audifonos para grabadoras	36		36		72
	Anaqueles para estudiantes	36		36		72
	Sillas para estudiantes	36		36		72
	Lineal de cable de 8 mt	3		3		6
	Lineal de cable de 15 mt	3		3		6
	extensión de cable limit	36		36		72
	Lineal de conexión	36		36		72
	Pantallas para aulas	4		4		8
	Estantes de pared para pantallas	4		4		8
	Reproductor de video	1		1		2
	monitor de 10"	1		1		2
	Proyector de video led	1		1		2
	Lampara de repuesto para proyector	1		1		2
	Estante de techo	1		1		2
	Pantalla giratoria de rodó de 120"	1		1		2
	Sistema multiple de VTR	1		1		2
	Controlador de Audio	1		1		2
	Amplificador de poder	1		1		2
	Amplificador de la distribución de Au/Vi	1		1		2
	Regulador de voltaje	1		1		2
	Materiales de instalación del sistema EL	1		1		2
	Aire Acondicionado de 60,000 btu con su instalación	1		1		2

9

Aparitado	DETALLE	Centros Educativos				DCEP	Total
		AWAPO	ISEP	CIP	DCEP		
B	Sistema portátil de presentación de videos						
	Video proyector con maleta LCD	1				1	3
	mesa de proyección con cable a comente	1				1	3
	Pantallas de proyección con tipo de	1				1	3
C	repuesto de la lámpara del proyector						
	Equipo de presentación de Video						
	TV de 29" color	8		8		8	32
	Sistema múltiple de VTR	8		8		8	32
D	Estantería con depósitos	8		8		8	32
	Cables de Video, audio y comente	8		8		8	32
	Equipo de Grabación						
	Grabador de micro cassette	5	2	2		1	10

9

DETALLE		ANAPRO	ISER	CIP	DGEP	Total
Apariadao	Sistema de Edición de Video					
E	DVDCPRO de edición y ejecución			1		2
	DVDCPRO de edición y grabación			1		2
	Mini DV VHS			1		2
	Monitor de 10"			2		4
	Monitor de 14"			2		4
	Mezclador de Producción de Audio y Video			1		2
	Control de Edición			1		2
	Cables para el control de edición			2		4
	Generador de caracteres			1		2
	Mezclador de Sonidos			1		2
	Estantes para CDs y Cassettes			1		2
	Grabador de medios			1		2
	Micrófono dinámico			1		2
	Pié de mesa para micrófono			1		2
	Fuente de poder para aparatos			1		2
	Editor de Grabaciones SAVHS			1		2
	Anaqueles y Mesa para la consola de edición de video			1		2
	Set instalación de materiales y cables			1		2
	Regulador de voltaje			1		2
	Cassettes de video			1		2
	DVDCPRO Cassette de 123 min			50		100
	DVDCPRO Cassette de 68 min			50		100
	Mini DV Cassette de 33 min			100		200

Handwritten marks and signatures at the bottom of the page.

Aparato	DETALLE	Centros Educativos				DCER	TOTAL
		AMARO	USEP	GIP			
	Sistema de Grabación de Sonido						
	Mezclador digital de 16 canales						2
	Audifonos						2
	Unidad digital de I/F						2
	Procesador digital de efectos múltiples						2
	Lector de Cd con set de balanceo						2
	Grabador de CD						2
	Grabador de MD						2
	Estante para cassette						2
	Fuente de poder de paréntesis						2
	Duplicador de cassettes						2
	Consola de edición de sonido						2
	Pre-amplificador de micrófono						2
	Amplificadores de audifonos						2
	Audifonos						2
	Repetidor de micrófono con base						4
	base de pie de micrófono con encendido de toque						1
	Directora lateral para micrófono						1
	Cable de extensión para micrófono de 5mt	5					5
	Carate de conexión de micrófono de 8 canales	1					3
	Cable múltiple de 8 canales 10m	1					3
	Cable separador de 8 canales	1					3
	Regulador automático de voltaje	1					3
	Atril o catedra	1					3
	Set de materiales y cables de instalación	1					3

8 4

Aparato	DETALLE	Centros Educativos				Total
		AWAPO	YSEP	CIP	DCEP	
Laboratorio de Informática						
Servidor de datos Pentium IV Full			1			2
Servidor de Internet y Telefonía Pentium IV Full						1
Computadoras Pentium IV			40	40		80
Impresoras Laser			2	2		10
Escritorios para PC para Alumnos		3				
Escritorio del maestro			39	39		78
Muebles para impresoras			1			2
Sillas para estudiantes		3				
Silla para maestro			2	2		10
Pizarra de formica			39	39		78
Pantalla para proyector			1			2
Proyector Multimedia LCD			1			2
Estanteria con llave para manuales y material didactico			1			2
Aire Acondicionado			2	2		4
TV 29" Color			1			2
VHS			1			2
DVD			1			2
Pantales			1			2
Micrófono			4	4		8
Armadura metálica de pared para TV			2	2		4
Armadura metálica de pared para Pantales			1			2
Anaqueles para DVD y VHS			2	2		4
Set de Herramienta de mantenimiento de equipo de cómputo			1			2
Set de Materiales y cables de instalación			1			2

8  
A